

Statu – *le domaine de l'histoire*: u campu d'a storia.

domestique *a.* dumestegu – *un animal domestique*: ün animale dumestegu; *le foyer domestique*: u fœgu so ° **domestique** *s.* dumesticu.

domicile *sm.* dumaticliu, *sf.* residença – *recevoir à domicile*: reçeve ün casa – *être sans domicile*: iesse vagabundu.

donner *v.* dà, regalà – *donner un coup de poing* (V. **coup**): dà ün pügnu; *donner largement*: larghesà; *donner un coup de chapeau*: dà üna capelà – *la vigne donnera beaucoup*: a vigna früterà prun – *donner quelqu'un*: denunçià – *donner la berlue*: fâ stravede – *qui donne aux pauvres prête à Dieu* P.: Diu paga tardi ma giüstu P. – **se donner** *vpr.* se dà, se cunsacrà.

dont *pron. rel.* de qü; *une personne dont la bonté...*: üna persuna de qü a buntà... – *le pays dont il vient*: u païse da ünner vegne.

dormir *vi.* dorme; *qui dort dîne* P.: qü dorme mangia – *il n'est pire eau que l'eau qui dort* P.: nun gh'è aiga pegiu che achela che dorme; a fea müta se mangia u semenau P.

dos *sm.* schina *sf.* – *le chat fait le gros dos*: u gatu fâ a giba – *en avoir plein le dos*: ghe n'avè üna furra – *une chute sur le dos*: üna schinà.

douane *sf.* duana – *à Monaco, les Douanes sont françaises*: a Munegu, e Duane sun françese.

doublé *pp. a.* fodrau – *veste doublée de soie*: vesta fodrà de sea – *gagner un doublé*: gagnà ün ambu.

doubler *v.* dugià – *doubler le cap*: girà u cavu – *doubler le pas*: alungà u passu – *doubler une classe*: repetà üna classa.

doublure *sf.* dublūra, fodra – *planche à pain et gringalet font mauvaise doublure*: fin cun fin fan marria dublūra P.

douceur *sf.* duçù, mansüetüdine, placidità – *en douceur*: sença fâ rümù – *plus fait douceur que violence* P.: ciü fâ duçù che viulença.

douleur *sf.* durù, sufrança; *sm.* pati-

mentu – *quand la chair s'émacie, la douleur s'affaiblit*: cunsüma a carne, cunsüma a durù P.

doux (*sucré*) *a.* duçu ° **doux** (*fin, velouté*) *a.* mansüetu; *peau douce*: pele mansüeta ° **tout doux** *ad.* cian – *filer doux*: andà muciu muciu ° **doux** *sm.* duçu; *il aime le doux*: ghe pieije u duçu.

dragée *sf.* cunfetu *sm.* – *dragées de baptême*: batesae *sf. pl.* – *dragées des fougasses* (*grains d'anis*): fenuyeti *sm. pl.* – *tenir la dragée haute*: fâ stentà.

draguer *v.* dragà – *draguer boulevard des Moulins*: scurratà boulevard d'i Murin – *l'ancre drague le fond*: l'ancura draga u fundu.

drap *sm.* drapu, panu – *drap de lit*: linççe *sm.* – *grand drap à recueillir les olives*: lençurassu *sm.* – *être dans de jolis draps*: stà frescu; iesse ünt'i pastissi.

drapeau *sm.* drapeu, pavayun – *être sous les drapeaux*: iesse surdatu – *drapeau en berne*: drapeu a mes' asta.

droit *sm.* dritu – *faire son droit*: stüdià u dritu – *à bon droit*: cun ragiun – *droits d'octroi*: daçi ° **droit** *a.* dritu – *aller droit au but*: a fâ cürta – *faire l'arbre droit*: fâ a türca ° **droit** *ad.* dritu – *marcher droit*: tirà dritu.

droite *sf.* drita – *tenir sa droite*: tegne a drita – *le sage vote à droite*: qü à giü-diçi vota a drita.

du *prép. art. contracté* V. **de** ° **du** *art. partitif* de; *manger du pain*: mangià de pan; *manger de la viande*: mangià de carne; *acheter des poissons*: catà de pisci; *manger du miel*: mangià d'amè; *peler de l'ail*: perà d'ayu.

dur *a. ad. sm.* düru – *dur comme du bois*: düru cuma ün cornu – *être dur à la détente*: avè ün zenzin ün burnaca I. – *un dur*: ün marri'sügetu – *une pêche dure*: ün dürante.

durer *vi.* dürà – *qui mesure dure*: qü müsüra düra P. – *marmite ébréchée dure plus qu'une neuve*: pignata ünseà düra ciü ch'üna növa.

dynastie *sf.* dinastia – *la dynastie de Monaco a un millénaire*: a dinastia de Munegu gh'à ün milenari.